

HKCTC Newsletter

香港檢測和認證局通訊

Issue No.12 December 2024
第十二期 2024年12月

HKCTC TURNED 15 YEARS OLD ! 香港檢測和認證局15歲了！

Hong Kong Council for Testing and Certification (HKCTC) proudly marks its 15th anniversary! We take this momentous occasion to reflect on the evolution over the past decade and a half. Since our inception, we have consistently been responding to the dynamic landscape of our industry and embracing opportunities for growth and improvement.

香港檢測和認證局今年迎來成立15周年！藉此重要時刻，我們一起來回顧本局在過往15年的發展。自成立以來，我們一直在應對行業的變化，並把握每個機會，精益求精，力臻完善。

Recap of Happenings (non-exhaustive) 事件回顧（未能盡列）



Publication of the Council's Report on a three-year development plan for the industry
發表檢測認證業三年發展計劃報告

Supplement VII to CEPA liberalisation measures of the China Compulsory Certification (CCC) System
《CEPA補充協議七》有關中國強制性產品認證制度(CCC)的開放措施

Publication of the Council's Review Report on the way forward to support further development of the industry
發表本局就支持行業進一步發展的未來路向檢討報告

Support for the development of specification of competency standards for the industry
協助推出專為檢測及認證業界撰寫的《能力標準說明》

First launch of Testing and Certification Manpower Development Award Scheme
第一次舉辦檢測認證人力發展嘉許計劃



Brand cum Website Revamp
品牌及網頁重塑計劃



2009

Establishment of the Council
香港檢測和認證局正式成立



2011

Partnering with ICAC to develop a Corruption Prevention Guide for T&C Industry
與廉政公署合作出版檢測和認證業防貪指引

2013

Support for the Lands Department to grant free waiver for testing laboratory use in existing industrial buildings
支持地政總署實行在工業大廈營運的測試實驗室「免繳豁免書費用」安排

Launch of the first teaching kit on chemical testing for senior secondary school students
推出第一套香港高中的化學測試教材組件

2016

First student competition
第一次舉辦學生比賽



2021

2022

Roll-out of Testing and Certification Sector Job Creation Scheme (TCJS)
推出檢測和認證業創造職位計劃

2023

Creation of social media platforms
成立社交媒體



hkctcgovhk

hkctcgovhk

Second launch of Testing and Certification Manpower Development Award Scheme (2023)
第二次舉辦檢測認證人力發展嘉許計劃



2024

In celebration of the anniversary, we are thrilled to announce the upcoming launch: a brand cum website revamp. This project is not just a minor update. It represents our commitment to innovation yet accentuation of our core values.

To ensure that our new identity resonates with our vision, we have held a series of dynamic workshops. These sessions have brought together our council members to brainstorm and develop new slogan and logo that reflect our professional, dynamic, and collaborative approach. The input and creativity from all participants have been invaluable in crafting an image that truly represents who we are and what we stand for. The new identity has been tabled in the Council Meeting in December and received favourable feedback.

As we prepare to launch the new design, we invite you to stay tuned for the reveal. Together, look forward to the next chapter of HKCTC!

為慶祝周年紀念，我們即將重塑本局的品牌和網站。這重大改變不止彰顯本局勇於創新的精神，並會突顯本局的核心價值。

為確保新的品牌形象與我們的願景相符，本局舉辦了一系列的工作坊，集思廣益，由本局的成員協助制訂新的標誌和標語，以反映我們專業、求變及重視協作的精神。參與者所提供的意見和創意，都非常寶貴，有助我們塑造出真正能夠代表香港檢測和認證局的形象。全新的品牌形象已於十二月的香港檢測和認證局會議上提交，並獲得了正面的反饋。

敬請期待令人耳目一新的設計。就讓我們一起展望香港檢測和認證局的新篇章！



HKCTC members raised comments and exchanged views heatedly at the brand workshop
香港檢測和認證局成員在品牌工作坊積極地交換意見和看法。

TESTING AND CERTIFICATION MANPOWER DEVELOPMENT AWARD SCHEME 2025-26 UNDER PLANNING 「2025-26年度檢測認證人力發展嘉許計劃」現正籌備中

The Hong Kong Council for Testing and Certification (HKCTC) launched the first Testing and Certification Manpower Development Award Scheme (Award Scheme) in 2021. Having regard to the favourable feedback from the local T&C industry, HKCTC has decided to organise the Award Scheme biennially and hence again in 2023 with a successful close.

For the forthcoming round of the Award Scheme 2025-26, HKCTC and its Panel on Manpower Development have initially discussed the implementation details. While we would keep the core framework of the first two rounds of the Award Scheme (including the two categories of awards; the two tiers of awards under the Corporate Award; the two sub-groups under the Professional Award; etc.), we will introduce enhancements such as adjustment to the respective numbers of assessment criteria fulfilled for platinum awardees and gold awardees under the Corporate Award; relaxation of the eligibility requirements of applicants for the Professional Award.

Please refer to the table on the tentative schedule of the Award Scheme 2025-26, and watch out for more details to be announced in due course.

Schedule 時間表

Item 事項	2025
Open for applications 開始接受申請	Q2 第二季
Application checking and assessment 核實和評審申請	Q3 第三季
Interviews with shortlisted applicants of Excellent T&C Professional Award 獲遴選的「卓越檢測認證專業人員獎」申請人參加面試	
Announcement of award results 公布得獎結果	Q4 第四季
Award presentation ceremony 頒獎典禮	

香港檢測和認證局2021年首次推出「檢測認證人力發展嘉許計劃」（嘉許計劃）。由於業界反應理想，本局決定每兩年籌辦一輪嘉許計劃，並已於2023年再度舉辦和圓滿結束。

就下一輪2025-26年度嘉許計劃，本局和轄下人力發展小組經已初步討論有關執行上的各項細節。我們將沿用頭兩輪嘉許計劃的基本框架（包括兩大類別獎項、機構獎分為兩級、專業人員獎設有兩個組別等），但會優化某些細則，例如修訂機構獎下「鉅金獎」得獎者與「金獎」得獎者分別所需達到評審準則的數目、放寬專業人員獎的申請資格等。

本局舉辦2025-26年度嘉許計劃的暫定時間表見附表，而詳細資料則於稍後再作公布，敬請大家密切留意。

FROM AWARD TO INFLUENCE: CRAFTING A PROFESSIONAL IMAGE FOR T&C 嘉許發揮影響力：建立業界專業形象

T&C practitioners are the unsung heroes safeguarding our daily life. Their meticulous work ensures the safety, reliability, and quality of countless products and services we use – from the food we eat to the clothes we wear; from medical devices to children's toys.

These dedicated professionals serve as vigilant gatekeepers, working diligently behind the scenes to verify compliance with stringent standards and regulations. Their expertise spans across diverse sectors, protecting public health, safety, and well-being through rigorous testing protocols and certification processes.

Following the announcement of the results for the Award Scheme 2023-24, HKCTC rolled out a series of publicity to raise public awareness of these T&C practitioners, crafting the professional image of working in T&C industry.

檢測和認證從業員可說是守護我們日常生活的無名英雄，其專業細緻的工作確保我們所使用的產品和服務安全可靠，涵蓋食品、衣物、醫療設備及兒童玩具等各方面。

作為把關者，檢測和認證從業員在幕後默默耕耘，確保產品和服務符合嚴格的標準和法規。他們的專業知識遍及各個領域，透過嚴謹的測試程序和認證過程，保障公眾的健康、安全和福祉。

在2023-24年度嘉許計劃的結果公布後，本局推出了一系列宣傳活動，以提高公眾對檢測和認證從業員的認識，建立業界的專業形象。

Cover Story with Senior Professional Awardees in Recruit Magazine

Recruit Magazine封面故事：高級專業人員獎得獎者專訪

Published in June 2024, the cover story of Recruit Magazine featured interviews with four Senior Professional Awardees: Ms Hazel LAU of UL International Limited, Ms NG Hoi-ying of SGS Hong Kong Limited, Mr Melvin NIP Ming-fung of Intertek Testing Services Hong Kong Limited, and Dr WONG Kin-sing of The Hong Kong Jockey Club - Racing Laboratory. Through their stories, they illustrated the relevance of the T&C industry to everyday life, emphasising its significance and inspiring younger generations to pursue careers in this field.

2024年6月出版的Recruit Magazine，其封面故事收錄了四位高級專業人員獎得獎者的專訪，包括UL安全檢定國際有限公司劉慧婷小姐、香港通用檢測認證有限公司伍凱瑩小姐、天祥公證行有限公司聶明鋒先生及香港賽馬會賽事化驗所王建星博士。他們的故事展示了檢測和認證業與日常生活息息相關，具有舉足輕重的意義，同時鼓勵年輕人加入檢測認證的行列。



Full article can be accessed at:
全文連結：



Interview with Junior Professional Awardees from AFCD

訪問來自漁護署的初級專業人員獎得獎者

In July 2024, we conducted an interview with Ms LAW Tsz-yen and Ms LO Man-Ki,

Associate Deputy Veterinary Technologists at the Tai Lung Veterinary Laboratory of Agriculture, Fisheries and Conservation Department, who are the Junior Professional Awardees. They discussed their roles in preventing zoonotic diseases and ensuring food safety and public health.

Their stories offer invaluable insights and convey a message of encouragement for young individuals contemplating their future career paths.

The interview videos were hosted on our social media platforms, both Facebook and Instagram, attracting hundreds of impressions altogether. It indicated a success in conveying the message to the younger generation.

在2024年7月，我們採訪了兩位初級專業人員獎得獎者，同樣來自漁農自然護理署——大龍獸醫化驗所的副獸醫科技師羅子衿小姐和勞泯錡小姐。她們分享了在預防人畜共患疾病和確保食品安全及公共健康上所擔任的角色。

在訪問中，她們為正在思考未來職業路向的年輕人提供了真知灼見與勉勵之辭。

訪談的影片已發布在本局的Facebook和Instagram，分別吸引了數百人次觀看，證明我們成功向年輕一代傳達相關的信息。



Ms LO Man-ki states that her work in assisting with the diagnosis of animal diseases, which safeguards the health of both animals and the public, is a very meaningful endeavour.

勞泯錡小姐表示其工作協助動物疾病的診斷，保障動物及市民的健康，很有意義。

Ms LAW Tsz-yen encourages young people to strive towards their goals and to boldly propose new ideas. She looks forward to their contributions bringing fresh perspectives to the T&C industry.

羅子衿小姐鼓勵年輕人努力朝著自己的目標進發，勇於提出新的想法，期待他們為檢測和認證業帶來新氣象。

The interview video can be viewed at:
觀看訪談影片：



Promotional banners at a Pedestrian Footbridge in Kowloon for all Awardees

於九龍的行人天橋上展示嘉許計劃得獎者的宣傳橫額



Members of the public paused at the footbridge to learn about the accomplishments of the awardees of the Award Scheme 2023-24. 市民在行人天橋上停下腳步，了解2023-24年度嘉許計劃得獎者所獲得的成就。

In response to the positive feedback from the banner advertisements at the footbridge at Wong Chuk Hang earlier this year, new banners have been displayed on a footbridge connecting V-Walk and Hoi Tat Estate in Nam Cheong starting from November 2024, which aims to highlight the T&C industry's commitment to nurturing talent as well as to help the public better understand the T&C practitioners' professional missions and their significant contributions to society.

由於早前在黃竹坑行人天橋上的橫額廣告反應正面，我們已於2024年11月在連接V-Walk和海達邨的行人天橋上張貼新的宣傳橫額，旨在突顯檢測和認證業在培育人才方面的工作，並讓公眾能更了解檢測和認證從業員的專業使命，以及他們對社會的重大貢獻。

CHAMPIONING FUTURE T&C TALENTS 成就未來人材

Hong Kong Council for Testing and Certification (HKCTC) collaborated with the Hong Kong New Generation Cultural Association to organise the annual "HKCTC Special Award for Outstanding Project in Testing" (the Special Award) and co-organised the annual "Digi-Science" Video Production Competition for Hong Kong Secondary Schools (Digi-Science Competition) with the Hong Kong Association for Science and Mathematics Education.

Both competitions aim to enhance students' understanding of the vital role that testing and certification (T&C) play in fostering innovation, particularly during the research and development phases of new inventions and products. HKCTC encourages students to prioritise quality, reliability, and safety in their inventions. The Special Award, part of the 26th Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition, attracted an impressive 3 000 entries from over 4 000 talented students, reflecting the enthusiasm of the next generation for T&C excellence. This year, the Digi-Science Competition invited student teams to explore scientific topics under the theme "Sustainability in Daily Life" utilising various testing methodologies.

香港檢測和認證局與香港新一代文化協會合作舉辦一年一度的傑出檢測特別獎(專項獎)，亦與香港數理教育學會合辦香港中學「數碼科學」短片製作比賽2023-24 (短片比賽)。

兩項比賽旨在加強學生了解檢測和認證在促進創新方面所扮演的重要角色，尤其於新發明和產品研發階段，鼓勵學生在創作中優先考慮質量、可靠性和安全性。專項獎作為第26屆「香港青少年科技創新大賽」的一部分，吸引了超過4 000名優秀學生提交3 000份參賽作品，成績斐然，反映新生代年青人對檢測認證的熱情。另外，短片比賽邀請學生隊伍利用各種測試方法，以「日常生活中的可持續性」為主題，探討科學議題。

沒啥，在大學的實驗室做實驗感覺超不錯，我以後也想繼續做實驗。(Doing experiments in the laboratory at the university is kinda cool. I wanna do this in the future too.)



In addition to student competitions, HKCTC also organised 12 sessions of summer laboratory workshops on chemical testing for senior secondary students in Jun - Jul 2024 at Hong Kong Baptist University. Around 340 students from 26 secondary schools participated, working in small groups to simulate a real lab environment that encourages teamwork and peer learning. Let's have a look at the feedback from the students!

除了學生比賽外，本局亦於2024年6月至7月期間，在香港浸會大學為高中生舉辦了12節暑期實驗室工作坊，重點介紹高中課程化學測試教學組件，吸引約340名來自26所中學的學生參加，以小組教學模擬真實的實驗室工作環境，鼓勵團隊合作共同學習。一齊看看學生們對工作坊的反饋！



The Special Award's judging panel composed of the HKCTC member, namely (from left) Dr CHEUNG Kwai-chung, Dr Lesly LAM, Mr Robert LUI and Mr LEUNG Kwan-ho. 香港檢測和認證局四位成員(左起)張桂宗博士、林力山博士、呂志宏先生和梁君豪先生為專項獎擔任評審。



First Place Grand Awardee for the Special Award: Christian Alliance SW Chan Memorial College 專項獎一等獎得主：宣道會陳素華紀念中學



Second Place Grand Awardee for the Special Award: St. Paul's Convent School 專項獎二等獎得主：聖保祿學校



Third Place Grand Awardee for the Special Award: Maryknoll Fathers' School 專項獎三等獎得主：瑪利諾神父教會學校

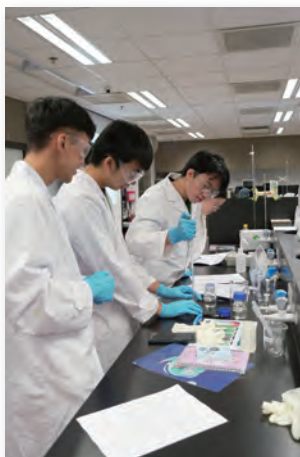


Champion for Digi-Science Competition Senior Secondary Division: Shun Lee Catholic Secondary School (left) Junior Secondary Division: St. Paul's Convent School (right)

短片比賽的冠軍
高中組：順利天主教中學(左)
初中組：聖保祿學校(右)



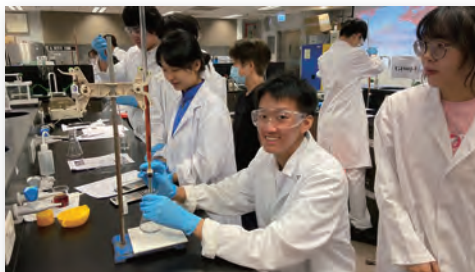
I found using the auto pipette very interesting as I have never used it before in secondary school! (我用自動移液器，實在太有趣了！之前咗學校都未試過)



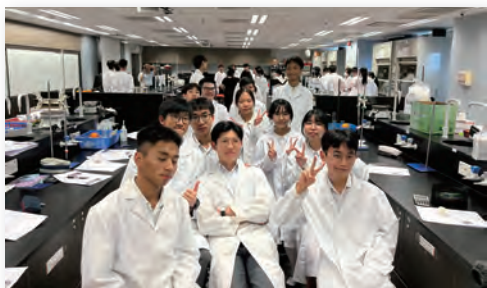
Laboratory workshops encourage the teamwork of students 實驗室工作坊鼓勵團隊合作



Preparing the AuNps is new to me, which also enriches my knowledge in how food is tested chemically through nano technology. (第一次準備金納米，先知道原來可以用納米技術去檢測食物)



The part of cooperation with friends is the most interesting. I thought working in a lab is always a solo work but indeed it can be in a team. (同朋友一齊合作最有趣，之前以為喺實驗室做嘢都係自己一個人，原來係可以一個團隊工作)



Using different apparatus that are not common in secondary school laboratories has broadened my horizons. I think this workshop inspired me of choosing science major in universities. (用咗好多係中學實驗室無嘅儀器，開闊咗我嘅眼界，呢個工作坊令我將來喺大學主修科學)



Recognising that nurturing talent requires more than just theoretical knowledge, HKCTC in collaboration the accredited bodies to coordinate internship places for students to get a taste in working in T&C industry. Close to 90 internship places were relayed to the Vocational Training Council/ local universities, and disseminated through HKCTC's website in Summer 2024. Through internship, students had the opportunity to enhance their knowledge and explore potential career paths.

HKCTC also engages with university students through career fairs. In the second half of 2024, HKCTC participated in events like the Career Mosaic at the Hong Kong University of Science and Technology and the 30th Hong Kong International Education and Careers Expo. We will be going to the Chinese University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, City University of Hong Kong and Hong Kong Polytechnic University, as well as to participate in the HKTDC Education & Careers Expo in 2025!



"By championing future talents through competitions, hands-on workshops, internships, and career fairs, HKCTC is paving the way for the next generation to thrive in the dynamic field of testing and certification."

「香港檢測和認證局透過舉辦比賽、工作坊、工作實習和職業展覽等活動，為準備投身檢測和認證領域的下一代成長發展鋪路，成就未來人才。」

本局深明培育人才不單需要理論知識，因此與認可機構合作，為學生提供實習名額，讓他們體驗在檢測和認證業工作。在2024年夏季，我們收集近90個實習名額，透過本局網站發放，並轉交至職業訓練局/本地大學。透過實習機會，學生有機會增長見識和探索職業發展路向。

本局積極透過職業展覽加強與大學生接觸，在2024年下半年，我們參加了由香港科技大學舉辦的職業博覽和第30屆香港國際教育及職業展等活動。與此同時，本局將會於香港中文大學、香港浸會大學、香港城市大學及香港理工大學的職業展覽上設置攤位，以及參與2025年由香港貿易發展局主辦的教育及職業博覽！

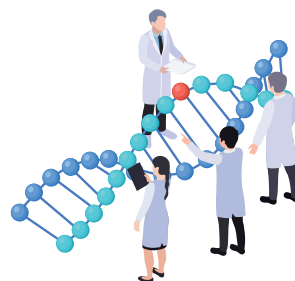


JOINING HANDS TO EXPLORE NEW OPPORTUNITIES 攜手開拓新機遇

Signing of the "Cooperation Agreement between Guangdong and Hong Kong on the Work on Quality, Testing and Certification"
粵港簽署《粵港質量和檢測認證工作合作協議》

The Innovation and Technology Commission (ITC) and the Guangdong Administration for Market Regulation (GAMR) signed a new "Cooperation Agreement between Guangdong and Hong Kong on the Work on Quality, Testing and Certification" (the "Agreement") on 12 July 2024. ITC and GAMR will further deepen the exchanges and cooperation between Guangdong and Hong Kong in metrology, international standards, and testing and certification over the next five years, jointly fostering high-quality development across the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA).

創新科技署（創科署）與廣東省市場監督管理局於二〇二四年七月十二日簽署新一份《粵港質量和檢測認證工作合作協議》（《協議》），將在未來五年進一步深化粵港在計量、國際標準、以及檢驗檢測認證範疇的交流與合作，共同推動粵港澳大灣區高質量發展。





Sharing experiences in participation in international standards activities
互相分享參與國際標準活動的經驗



Co-organising activities such as proficiency testing programmes for testing and calibration laboratories in both places
合辦兩地實驗室計量能力驗證等活動



Enhancing the technical competency and service quality of the testing and certification bodies in both places
提升兩地檢驗檢測認證技術及服務能力



Promoting high-quality testing and certification services
宣傳推廣優質檢驗檢測認證服務



Encouraging talent cultivation, academic exchanges, technological cooperation, and commercialisation of R&D outcomes
鼓勵人才培養、學術交流、科創合作與成果推廣

ITC and GAMR will also support the development of "GBA Certification" by the testing and certification bodies in Guangdong and Hong Kong, with a view to enhancing the market competitiveness of enterprises and products in GBA. To date, certification bodies in Guangdong, Hong Kong, and Macao have jointly developed over 45 "GBA Certification" schemes and issued more than 80 "GBA Certification" certificates, covering various types of products e.g. food, construction materials, electrical appliances, cosmetics etc. Organisations interested in learning about and applying for voluntary product or service certification under "GBA Certification" can contact the "GBA Certification Promotion Centre" by email (luyi@gbacc.org.cn).

雙方亦將支持粵港檢測認證機構協同推進實施「灣區認證」，提升大灣區企業和產品的市場競爭力。目前粵港澳三地認證機構已研發超過45個「灣區認證」項目，簽發超過80張「灣區認證」證書，涵蓋食品、建築材料、電器、化妝品等不同類型的產品。有興趣了解及申請「灣區認證」自願性產品或服務認證的機構可透過電郵(luyi@gbacc.org.cn)與「廣東粵港澳大灣區認證促進中心」聯絡。

Further liberalisation measures for T&C under CEPA CEPA下檢測認證相關的進一步開放措施



Professor Wong Wing-tak
Chairman of the Hong Kong Council for Testing and Certification
香港檢測和認證局主席
黃永德教授

"We welcome the new measures under CEPA which provides certification bodies in Hong Kong and the Mainland with more room for cooperation, fostering win-win relationships and complimentary development among the testing and certification sectors in the two places. We look forward to the local T&C sector leveraging its expertise to facilitate overseas suppliers delivering high-quality products to the vast consumer market in the Mainland, and unlocking new business opportunities."

“我們歡迎有關新措施，透過擴大內地認證機構與香港認證機構合作的空間，鼓勵內地與香港檢測認證業界進行互惠合作，優勢互補。期待透過香港的檢測認證服務，便利海內外的廠商向內地龐大的消費品市場供應優質的產品，同時亦有助香港業界拓展商機。”

The Hong Kong Special Administrative Region Government and the Ministry of Commerce signed an agreement to amend the Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA) Agreement on Trade in Services on 9 October 2024. Further liberalisation measures expanding the China Compulsory Certification ("CCC") business scope for the testing and certification sector in Hong Kong to cover any place (including places outside Mainland China) will be implemented with effect from 1 March 2025 (<https://www.hkctc.gov.hk/en/cepa/trade.html>) –

(i) Factory inspection

Qualified certification bodies in Hong Kong can cooperate with designated Mainland CCC certification bodies to undertake CCC factory inspection in any place (including places outside Mainland China); and

(ii) Selection of CCC post-certification test samples

Qualified certification bodies in Hong Kong can cooperate with designated Mainland CCC certification bodies to undertake selection of CCC post-certification test samples in any place (including places outside Mainland China).

香港特區政府與國家商務部於2024年10月9日簽署一份修訂《〈內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排〉服務貿易協議》的協議，進一步放寬中國強制性產品認證（“CCC”）業務範圍至任何地區（包括中國內地以外）的措施將於2025年3月1日起生效 (<https://www.hkctc.gov.hk/tc/cepa/trade.html>)：

(i) 工廠檢查

符合條件的香港認證機構可與內地指定CCC認證機構開展合作，對任何地區（包括中國內地以外）進行CCC工廠檢查；及

(ii) 測試樣本

符合條件的香港認證機構可與內地指定CCC認證機構開展合作，對任何地區（包括中國內地以外）進行獲證後於工廠選取CCC測試樣本。

CONNECTING WITH THE PUBLIC 與眾同樂

InnoCarnival and Science in the Public Services (SIPS) stand as two vibrant platforms in Hong Kong that foster public engagement and education through face-to-face and interactive activities which not only introduce the T&C industry to the general public but also demonstrate how T&C improves our daily life.

SIPS makes complex scientific concepts accessible to the public, illustrating their relevance in everyday life. Being one of the key partners of the SIPS, HKCTC lined up a visit to the Standards and Calibration Laboratory (SCL) in August 2024.

創新科技嘉年華和「科學為民」兩項活動，透過面對面和互動遊戲促進公眾參與和教育，不僅向市民介紹檢測和認證行業，更能展示行業如何改善我們的日常生活。

「科學為民」令大眾理解複雜的科學概念，從而了解這些概念其實與日常生活息息相關。作為「科學為民」的主要合作夥伴之一，本局於2024年8月安排市民參觀標準及校正實驗所。



The visitors were paying attention to the demonstration at SCL.
參觀者正專心於標準及校正實驗所的演示。

Quiz Time:

The definition of 1 meter is the length of the path travelled by ? in vacuum during a time interval of $1/299\,792\,458$ of a second.

- A. Sound
- B. Light
- C. Human
- D. Fluid

考考你：

長度1米的定義，是?在真空的狀態下行走了 $1/299\,792\,458$ 秒。

- A. 聲音
- B. 光
- C. 人類
- D. 液體

InnoCarnival plays a crucial role in public education through digital games and engaging activities. This year, HKCTC collaborated with Hong Kong Accreditation Services to set up a physical booth in InnoCarnival 2024, attracting almost 12 000 visitors to our booth. Under the theme "Let's Sail with Innovation and Technology," visitors participated in interactive games designed to enhance their understanding of T&C and its contributions to society.

創新科技嘉年華肩負著重要的角色，透過數碼遊戲和引人入勝的活動教育公眾。本局今年與香港認可處合作，於創科嘉年華設立實體攤位，吸引近12 000名訪客參觀。參觀者參與了以「科技引路·創新啟航」為題的互動遊戲，加深對檢測和認證的認識，並了解檢測認證對社會的貢獻。



To join the excitement and joy of T&C, simply scan the QR code to play our digital game! 掃碼「出航」玩遊戲，探索檢測的樂趣！



The digital game "The Pilot Quest" designed by HKCTC was popular
由本局設計的數碼遊戲「乘風破浪」廣受小朋友歡迎

INTERACTION WITH OUR STAKEHOLDERS 與行業持分者互動交流

The Secretariat of the Hong Kong Council for Testing and Certification (HKCTC) has been calling on different stakeholders from time to time. Apart from promoting greater awareness of the Council's initiatives and events, we also aim to understand better first-hand the thinking of the testing and certification (T&C) industry on the latest business outlook, particularly the challenges and opportunities encountered.

During the past few months, our networking activities include -

- (i) visiting the Department of Chemistry of the Hong Kong Baptist University (June 2024) – in particular, we were interested in the re-structuring of its T&C related undergraduate programme from 2024/25 academic year onwards.
- (ii) meetings with the Hong Kong Association for Testing, Inspection and Certification (July and August 2024) – we were excited to learn the details of its recent project to strengthen the knowledge on the latest carbon credit standards and requirements of voluntary carbon markets for the local T&C industry.
- (iii) receiving the delegation of the China Certification and Accreditation Association (October 2024) – we had an useful exchange of ideas to enhance the professional standards and technical know-how of the T&C practitioners, as well as nurturing and recognising outstanding talent in the industry.

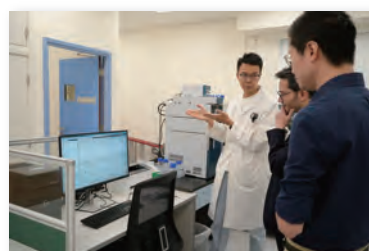
香港檢測和認證局秘書處不時走訪不同持分者，除了推廣本局的舉措和活動外，亦希望透過面對面接觸更好地了解業界對業務前景的最新看法，特別是當中的挑戰與機遇。

在剛過去的數月期間，我們的聯繫活動包括 —

- (i) 造訪香港浸會大學化學系 (2024年6月) — 我們對該學系由2024/25學年開始把與檢測認證相關學士學位的課程重組，特別感到興趣。
- (ii) 與香港測檢認證協會會面 (2024年7月及8月) — 我們很高興了解更多協會新推行項目「提升香港檢測認證行業對自願性碳市場最新碳信用標準的要求及認知」的細節。
- (iii) 會見中國認證認可協會代表團 (2024年10月) — 雙方就提升從業員的專業水平和技術知識，以及發掘和表揚行業內優秀人才，進行了有用的交流。



CCAA Executive Vice-President and Secretary-General Huang Jixian (third left) together with members of his delegation (first right and second right), visiting HKCTC and greeted by the Secretariat staff. 「中國認證認可協會」常務副會長兼秘書長黃繼先(左三)與隨行人員(右一及右二)到訪香港檢測和認證局，與秘書處人員合照。



HKCTC Secretariat staff touring around the laboratory facilities of the HKBU Department of Chemistry. 本局秘書處人員參觀香港浸會大學化學系實驗室設施。

TRADE FAIRS TO BE PARTICIPATED BY HKCTC 香港檢測和認證局即將參加的貿易展覽會

HKCTC has been participating in various trade fairs to promote Hong Kong's T&C services to local and overseas buyers/manufacturers in different business areas. You are most welcome to visit the HKCTC booth at the upcoming trade fairs!

香港檢測和認證局不時參與各種貿易展覽會，向不同行業的本地及海外買家/製造商推廣本港的測試及認證服務。歡迎來到我們即將參加的貿易展覽會，參觀我們的攤位！

Local 本地	2025 Fair Dates 展期
Hong Kong Toys & Games Fair 香港玩具展	6 – 9/1
Hong Kong International Jewellery Show 香港國際珠寶展	4 – 8/3
Hong Kong International Lighting Fair (Spring Edition) 香港國際春季燈飾展	6 – 9/4
Hong Kong Electronics Fair (Spring Edition) 香港春季電子產品展	13 – 16/4
Fashion InStyle 香港時裝節	27 – 30/4
Home InStyle 香港時尚家品家紡展	27 – 30/4
Hong Kong Gifts & Premium Fair 香港禮品及贈品展	27 – 30/4
Outside Hong Kong 海外	
Spielwarenmesse International Toy Fair (Germany) 紐倫堡國際玩具展覽會 (德國)	28/1 – 1/2

If you are interested in subscribing our newsletter, please send your contact information to us by e-mail or fax listed below. If you wish to update your information or do not wish to receive our newsletter in the future, please also contact us by email or fax.

如果您有興趣訂閱本通訊，歡迎以電郵或傳真通知我們聯絡方法。如果您希望修改個人資料或不欲收到本通訊，亦請以電郵或傳真聯絡我們。

The Hong Kong Council for Testing and Certification 香港檢測和認證局

Telephone 電話: (852) 2180 9101

Facsimile 傳真: (852) 3691 8655

Website 網址: www.hkctc.gov.hk

E-mail 電郵: enquiry@hkctc.gov.hk



ACTIVITY HIGHLIGHTS 活動精彩回顧



Four T&C bodies joined the Local Exhibition Programme at Food Expo PRO 2024 四間檢測和認證機構參加美食商貿博覽2024 中本局的本地展覽計劃



China Hi-Tech Fair 2024 中國國際高新技術成果交易會2024



The seminar held during Hong Kong International Lighting Fair (Autumn Edition) 2024 香港國際秋季燈飾展2024的研討會